

Disaster Recovery Center Open in Harris County

Release Date: October 5, 2017

AUSTIN, Texas – Một Trung tâm Phục hồi Sau Thảm họa của Tiểu bang/FEMA sẽ mở vào hôm nay vào thứ Năm, ngày 05 tháng 10 năm 2017 tại Hội Harris của thành phố Cypress.

Trung tâm phục hồi sau thảm họa này hỗ trợ tiếp cho các cá nhân và doanh nghiệp các hỗ trợ cần thiết trong tuyên bố thảm họa liên bang Texas trong Cyclone bão Harvey và các trận lũ lụt sau đó.

Các chuyên gia về phục hồi từ Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang (Federal Emergency Management Agency, FEMA) và Ban Quản lý Tiểu bang Hoa Kỳ (Small Business Administration, SBA), Tiểu bang và các cơ quan khác sẽ có mặt tại trung tâm để trao đổi về việc hỗ trợ và giúp đỡ bất cứ ai cần hỗ trợ ngay lập tức. Trung tâm mở từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Weekley Community Center

8440 Green House Rd.

Cypress, TX 77433

Các dịch vụ: Đăng ký, cấp nhận tình trạng, SBA. Thứ Năm - Thứ Bảy, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều

Các dịch vụ: Đăng ký. Thứ Hai - Thứ Tư, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều

Đóng cửa vào các ngày Chủ Nhật

Nhân viên hỗ trợ sau thảm họa của SBA cam kết hỗ trợ các doanh nghiệp và cộng đồng tái xây dựng càng sớm càng tốt. Các đại diện của SBA luôn sẵn sàng giúp đỡ mọi thắc mắc về chương trình hỗ trợ cho vay sau thảm họa của SBA và giúp các chủ doanh nghiệp cần hỗ trợ cộng đồng xin vay từ SBA.

Những người khuyến khích cộng đồng luôn có thể tiếp cận với các trung tâm phục hồi sau thảm



h?a. Các trung tâm có thi?t b? công ngh? h? tr? cho phép nh?ng ng??i s?ng sót sau th?m h?a s? d?ng ?i?n tho?i ???c khu?ch ??i, ?i?n tho?i hi?n th? v?n b?n, thi?t b? nghe cho ng??i khi?m thính và kính lúp cho nh?ng ng??i b? khi?m th?.

Có d?ch v? Thông d?ch T? xa b?ng Video và ngôn ng? ký hi?u tr?c ti?p theo yêu c?u. Các trung tâm c?ng có n?i ?? xe d? ra vào, n?i t?m trú và phòng v? sinh.

Thông d?ch Ngôn ng? Ký hi?u M? luôn s?n sàng h? tr? t?i DRC. Quý v? có th? g?i yêu c?u d?ch v? này qua tin nh?n v?n b?n t?i s? **(470) 379-5943**. Các n?n nhân c?n cung c?p tên, ??a ch? c?a DRC mà h? s? ??n, ngày và th?i gian ??n cùng v?i lo?i ngôn ng? ký hi?u h? yêu c?u. T?t c? các yêu c?u tr? giúp ph?i ???c g?i ít nh?t 24 gi? tr??c khi t?i DRC ?? ??m b?o quý v? s? nh?n ???c h? tr?.

N?u có th?, ch? nhà, ng??i thuê nhà và doanh nghi?p nên ??ng ký v?i FEMA tr??c khi ??n trung tâm ph?c h?i. Nh?ng công dân ?? ?i?u ki?n có th? ??ng ký ?? ???c h? tr? theo nh?ng cách sau ?ây:

- Tr?c tuy?n t?i [DisasterAssistance.gov](https://www.DisasterAssistance.gov).
- ?i?n tho?i **800-621-3362** (th? tho?i, **711/VRS**-D?ch v? Ti?p âm b?ng Video) (TTY: **800-462-7585**).

Có nhân viên t?ng ?ài ?a ngôn ng? (nh?n phím **2** cho ti?ng Tây Ban Nha).

- Qua **?ng d?ng FEMA**, dành cho các thi?t b? di ??ng c?a **Apple** và **Android**. ?? t?i v?, truy c?p: [fema.gov/mobile-app](https://www.fema.gov/mobile-app).

Nh?ng thông tin sau r?t h?u ích khi ??ng ký:

- ??a ch? c?a ??a ?i?m x?y ra thi?t h?i (??a ch? tr??c khi x?y ra th?m h?a).
- ??a ch? g?i th? hi?n t?i.
- S? ?i?n tho?i hi?n t?i.
- Thông tin b?o hi?m.
- T?ng thu nh?p h? gia ?ình hàng n?m.
- S? ??nh tuy?n và s? tr??ng m?c cho tr??ng m?c chi phi?u ho?c ti?t ki?m (thông tin này giúp FEMA chuy?n ti?n h? tr? sau th?m h?a tr?c ti?p vào tr??ng m?c ngân hàng).
- B?n mô t? thi?t h?i và t?n th?t do thiên tai gây ra.

Nh?ng ng??i s?ng sót sau th?m ho? có th? ??n b?t k? trung tâm nào ?? ???c h? tr?. ??a ?i?m các trung tâm ph?c h?i khác có s?n tr?c tuy?n t?i www.fema.gov/DRC.

Ch? nhà, ng??i thuê nhà và các doanh nghi?p t?i các h?t **Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Brazoria, Calhoun, Chambers, Colorado, DeWitt, Fayette, Fort Bend, Galveston, Goliad, Gonzales, Hardin, Harris, Jackson, Jasper, Jefferson, Karnes,**



Kleberg, Lavaca, Lee, Liberty, Matagorda, Montgomery, Newton, Nueces, Orange, Polk, Refugio, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Tyler, Victoria, Walker, Waller và Wharton có thể bị ảnh hưởng nặng nề.

Để biết thêm thông tin về Trung tâm Bão Harvey và sự phục hồi ở Texas, hãy truy cập trang web về thảm họa của Trung tâm Bão Harvey tại www.fema.gov/disaster/4332, trang [Facebook FEMA Harvey](#), tài khoản Twitter [@FEMARegion6](#) và [trang web của Phòng Quản Lý Tỉnh Trưởng Khu vực Texas](#).



FEMA